

# PROPUESTA PRELIMINAR DE METODOLOGÍA PARA LA EVALUACIÓN DEL LENGUAJE CORPORAL EN SU APTITUD PARA EL ENTRENAMIENTO EN LA RAZA ASNAL ANDALUZA

## PRELIMINARY PROPOSAL FOR A METHODOLOGY OF THE ASSESSMENT OF BODY LANGUAGE WITH MEANS OF TRAINABILITY IN THE ANDALUSIAN DONKEY BREED

Navas F.J.<sup>1\*</sup>, Miró-Arias M.<sup>1,2</sup>, Delgado J.V.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Departamento de Genética. Facultad de Veterinaria. Universidad de Córdoba. \*fjng87@hotmail.com

<sup>2</sup>Animal Breeding Consulting, S.L. C/Fray Carlos Amigo Vallejo, N°4, Blq. 2, 2B. CP: 41400. Écija-España.

### Keywords:

Protocol  
Communication  
Functionality  
Donkey

### Palabras clave:

Protocolo  
Comunicación  
Funcionalidad  
Asno

### Abstract

The study of functionality in the autochthonous breeds, as it happens in the case of the Andalusian Donkey Breed, achieves an even greater importance, after the mechanisation and industrialisation of the regions where this breed developed its productive role in the past, a situation which has established sustainable functionality as one of the key aims to consider in terms of conservation plans. Body language can turn out to be an enormously useful tool when we decide to put into practice functional training plans for the animals, so that making imminently necessary the development of a protocol which afforded the opportunity to assess it, as proceeded in the present proposal for methodology. The signs that animals are going to use to communicate become an element able to provide high valuable information. After an exhaustive bibliographic review we are able to set that intending to start their study, we are going to pay attention to basically two regions; ears and, hind legs and tail. This specifically designed protocol, expose the animal to four external stimuli; assessing the reaction the animal presents, evaluating the position of its ears, as well as any other complementary existing body language sign. The methodology set forth herein represents a preliminary advance which involves the basis for future studies and will be complemented with the realization of additional statistical tests in following stages aimed at understanding the genetic background behind behaviour.

### Resumen

El estudio de la funcionalidad de razas autóctonas, como sucede en caso de la Raza Asnal Andaluza, adquiere una mayor importancia tras la mecanización e industrialización de las regiones donde desarrollaba su labor productiva, situación por la que la funcionalidad sustentable de los mismos pasa a ser objetivo clave dentro de los planes de conservación. El lenguaje corporal puede convertirse en una herramienta enormemente útil a la hora de realizar el entrenamiento funcional de los animales, de ahí que sea inminentemente necesario el desarrollo de un protocolo que nos brinde la oportunidad de evaluarlo, como se procede en la presente propuesta metodológica. Las señales que los animales emplean para comunicarse se convierten entonces en un elemento capaz de proporcionar información de alto valor. Tras una exhaustiva revisión bibliográfica podemos establecer que para comenzar el estudio de las mismas, prestaremos atención a dos regiones básicas: las orejas, y las extremidades posteriores y la cola. El protocolo, específicamente diseñado para esta experiencia, expone los animales a cuatro estímulos externos, evaluándose la reacción presentada, la posición de sus orejas, como también, cualquier otro signo de lenguaje corporal complementario. La metodología expuesta constituye un avance preliminar que supone la base de futuros estudios y que se complementará con la realización de pruebas estadísticas adicionales en las siguientes fases, dirigidas a evaluar la existencia de un soporte genético del comportamiento.

## Introducción

Nos encontramos ante una especie única, con identidad propia y que por tanto va a presentar rasgos comportamentales y actitudes característicos de la misma. Tradicionalmente conocida por su tozudez, el temperamento de la especie, en general, resulta con frecuencia malentendido, derivándose de este hecho en consecuencia un trato con mayor dureza de la que sería necesaria en la mayoría de las ocasiones (McLean & Heleski, 2008). Además de la información que nos aporta el conocer a los animales individualmente en experiencias previas a cualquier estudio que queramos llevar a cabo, debemos contemplar sin embargo, que esto no va a ser siempre posible, por una mera cuestión de tiempo. Esto nos relega a intentar dar respuesta a la pregunta que podríamos plantear acerca de la manera en la que los asnos se van a comunicar con su entorno, como ya se ha realizado en el caso de otras especies (Zanker, 2007), llegando de este modo a la conclusión por la que, como múltiples criadores y propietarios relatan, el lenguaje corporal va a constituir una importante fuente de información para evaluar y valorar el carácter de un asno en un momento concreto, al mismo tiempo que nos va a proporcionar una herramienta de incalculable valor para poder anticiparnos a posibles reacciones por parte del animal (McLean & Heleski, 2008). Los problemas de comportamiento comúnmente encontrados van a ser, por ejemplo, situaciones en las que el asno no respeta el espacio del dueño, se abalanza o empuja a la persona que va a alimentarlo bien cuando ha llegado la hora de la comida o en aquellas ocasiones en las que simplemente el animal distingue alimento entre las manos de la persona a su cuidado, etc. De la experiencia práctica se puede desprender que el lenguaje corporal puede convertirse en una herramienta enormemente útil a la hora de realizar el entrenamiento de los animales, sobre todo cuando nos disponemos a contrarrestar y corregir rasgos del comportamiento no deseables, constituyendo una de las más eficaces formas de comunicarse con los individuos de esta especie. La puesta en práctica de estas señales debe llevarse a cabo en un periodo de tiempo en el que en la primera ocasión, los animales quizás se muestren inquietos o sorprendidos, sin embargo, con el tiempo iremos apreciando mejoría en el respeto que se establece dentro del vínculo existente entre el entrenador y el animal. Por supuesto cuando quiera que sea necesario reprender a nuestro asno, es importante que el castigo sea adecuado y esté en consecuencia con respecto a la acción indeseable que este haya perpetrado, llevándose acabo de manera inmediata. De otro modo el burro lo habrá olvidado y no tendrá consciencia de porque está siendo reprendido. Aplicaremos siempre la regla de los 3 segundos, según la que tenemos tres segundos para mostrar a nuestro animal que la acción que llevó a cabo era incorrecta, de transcurrir estos 3 segundos deberemos dejarlo estar. Algunas de las señales contempladas en la tabla I no siempre van a transmitir o van a referirse al vínculo de dominancia establecido, sino que un asno que se presente brincando, corriendo para los lados sin rumbo, con ladeos de la cabeza o sacudidas puede tener el mero interés de jugar con su entrenador al igual que lo haría con los otros miembros de su manada, según sea el caso, debemos dar ordenes firmes, si el animal presenta esta conducta en un momento inapropiado. No debemos olvidar que la mejor fuente de aprendizaje del lenguaje corporal de los asnos va a encontrarse en la forma que los animales tienen de interactuar con otros congéneres de la misma especie, situando la observación de dichas pautas de comportamiento en la posición del mejor instructor posible del que podríamos disponer. También debemos tener en cuenta la actitud del evaluador a la hora de aproximarse a un animal. Por medio del lenguaje corporal debe establecerse una comunicación bidireccional. The Donkey Sanctuary (<http://www.thedonkeysanctuary.org.uk/>) propone las siguientes pautas a tener en cuenta para acercarse a un asno por primera vez: a) Pensar primero en que es lo que queremos conseguir, cual va a ser la acción que vamos a querer que el animal desarrolle, para de este modo poder llevarla acabo satisfactoriamente, b) Andar lentamente siempre sin dejar de hablar al mismo tiempo. El animal no prestará atención a tus palabras pero si que se mantendrá atento a cualquier movimiento que realicemos, así como también estará concentrado en las señales que nuestro cuerpo le transmite. Debemos evitar movimientos bruscos que lo podrían alterar, c) Hacemos una pausa, y vemos si el animal quiere acercarse y si esto es así, debemos mantenernos parados. En caso de que el animal este nervioso o parezca querer retirarse, permaneceremos estáticos y dejaremos que pasen unos minutos, d) Comenzamos a aproximarnos manteniendo nuestras manos a un nivel bajo, hasta que el animal quiera o parezca mostrar interés por olerlas. Si las alzamos o las movemos bruscamente el animal podrá pensar que queremos hacerle daño, e) Dejar que el animal intime olfateándonos, pero permaneciendo tranquilos, si estamos nerviosos los animales lo detectaran por medio de nuestro olor inmediatamente, f) Cuando nos encontremos cerca del animal y si este es más bajo que nosotros nos inclinaremos un poco hacia abajo, de este modo evitaremos que se sientan amenazados, g) Siempre va a ser fundamental que prestemos atención a las señales que el animal nos va a enviar a medida que nos acercamos a él. Estas señales nos reportan mucha información de la que podremos valernos llegado el momento.

## Material y métodos

Al examinar el lenguaje corporal de los asnos, las dos regiones a las que se les prestará mayor atención, fundamentalmente, son la cabeza y el tercio posterior, y dentro de la cabeza el órgano que más información va a proporcionar son las orejas. En principio será necesario realizar las señales desde una distancia tan amplia como para que el asno no se sienta intimidado pero que igualmente sea suficiente para que este preste atención, aspecto que el propio animal marcará a medida que el entrenador se acerque (Jorgensen, 2004a). Para comenzar el estudio de las señales incluidas dentro del lenguaje corporal, existen dos regiones básicas a las que vamos a prestarles atención; como son la cabeza y los cuartos traseros o tercio posterior. Dentro de la cabeza, las orejas cobrarán una elevada importancia mientras que serán las extremidades posteriores y la cola las que nos proporcionaran más información cuando observemos el animal desde atrás. Las orejas constituyen la parte más móvil y expresiva del animal. En la tabla I, se presenta una relación de las señales de lenguaje corporal encontradas durante la puesta en práctica de planes de entrenamiento disciplinarios, las cuales han resultado ser las más relevantes, bien por su frecuencia, o bien por la información que nos proporcionan, así como también se exponen formas de imitación de dichas señales de modo que podamos facilitar nuestra comunicación con los burros. La prueba propuesta, durante cuya consecución deberemos cumplimentar el formulario reflejado en la tabla II, consiste en exponer a los animales a diferentes estímulos externos y evaluar la reacción de los mismos a través del posicionamiento de las orejas teniendo en cuenta el comportamiento general del animal. Se exponen los animales a cuatro estímulos externos: 1) el propio valorador, 2) estímulo sonoro con bocina puntual, 3) otro intermitente y repetido brevemente en el tiempo y 4) pelota equipada con un cascabel en su interior. Se evaluará la reacción que los asnos presenten, teniendo en cuenta la posición de sus orejas fundamentalmente, como también, cualquier otro signo de lenguaje corporal complementario de los relacionados anteriormente, como son: miedo, sorpresa, curiosidad, atención o alerta, depresión, amenaza, excitación o rechazo (Rutherford *et al.*, 2012). Además se añade un apartado observaciones en el que el valorador podría anotar cualquier otro signo o apreciación personal durante el examen.

## Resultados y discusión

Los resultados de estudios realizados en otros équidos sugieren que la aplicación o llevado a cabo de la evaluación por medio de la combinación de test comportamentales de manera simultánea a cuestionarios y encuestas proporcionan resultados con mejor calidad y fiabilidad, haciéndolos muy útiles para su puesta en práctica. Cabe destacar que la realización del cuestionario, así como la evaluación de las encuestas desprendidas, es capaz de evaluar el aprendizaje o la entrenabilidad de una manera muy precisa y comprensible, ya que a los observadores les es posible apreciar y evaluar, mediante la observación diaria, a los animales bajo diversas circunstancias y ante diferentes situaciones.

## Conclusiones

El estudio o evaluación de todos los factores así como la complementariedad entre una y otras pruebas es necesaria, ya que de otro modo resultaría complicado evaluar la capacidad de un animal para ser entrenado o aprender sin tener en cuenta otros componentes del comportamiento, es decir, que los mejores resultados se obtienen por tanto de la asociación de ambos cuestionarios y test comportamentales, como llevamos a cabo en este estudio. Pudiendo valernos de los mismos para futuros estudios enfocados hacia la valoración del posible soporte genético de los mismos, tendencia actual en cuanto a lo que se refiere a evaluación del comportamiento animal, como ya se viene realizando en humanos (Reif & Lesch, 2003) y perros (Takeuchi & Houpt, 2003).

## Bibliografía

- Jorgensen, K., 2004a. Donkey body language, *LongearsMall.com*, 06/06/2012.
- Jorgensen, K., 2004b. So How Do You Speak "Donkey"?, *LongearsMall.com*, 06/06/2012.
- McLean, A. and Heleski, C. 2008. Donkey Behavior: A comparative study of donkey and horse behavior. *Donkey body language, LongearsMall.com*, 01/06/2012.
- Reif, A., Lesch, K.P., 2003. Toward a molecular architecture of personality. *Behav. Brain Res.* 139, 1–20.
- Rutherford, K.M.D., Ramona D. Donald, R.D., Lawrence, A.B., Wemelsfelder, F. 2012, Qualitative Behavioural Assessment of emotionality in pigs, *Applied Animal Behaviour Science*, <http://dx.doi.org/10.1016/j.applanim.2012.04.004>
- Takeuchi, Y., Houpt, K.A., 2003. Behavior genetics. *Vet. Clin. N. Am.-Small Anim. Pract.* 33, 345–363.

Zanker, Johannes M.. 2007. Animal Communication: Reading Lizards' Body Language in Context, *Current Biology*, Volume 17, Issue 18, R806-R808

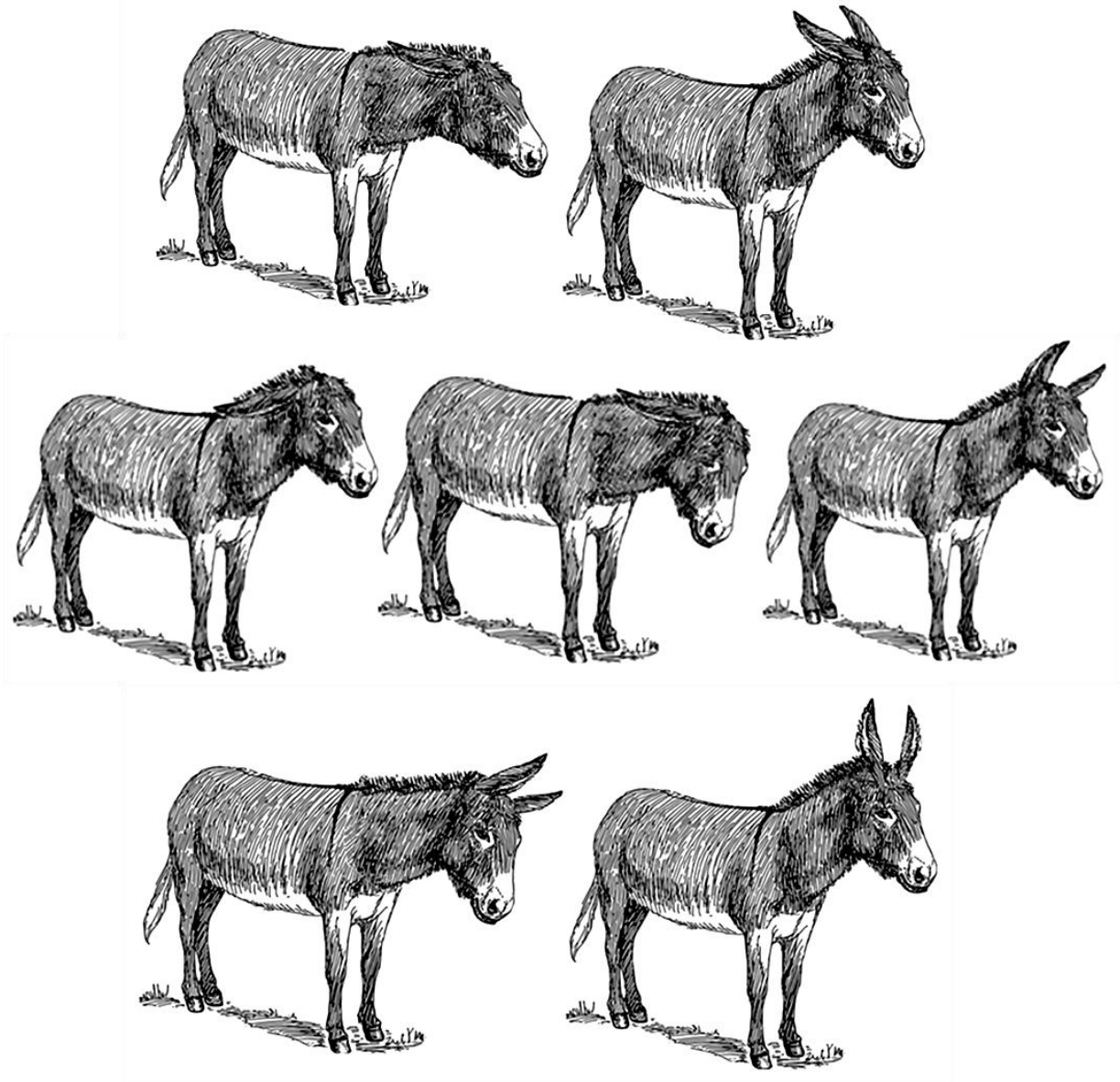
**Tabla I.** Señales de lenguaje corporal, su grado de intensidad, recomendación y puesta en práctica durante el entrenamiento de los animales (*Body language signs, level of intensity, recommendations and put into practice during animal training*)

Señal	Grado	Recomendación
Sacudidas de cola	Ligera o Grado 1	Indica advertencia acerca de que el asno no se encuentra cómodo con algo que sucede a sus alrededor, lo cual es algo que deberemos examinar.
Leves cabeceos o golpeteos con la nariz	Ligera o Grado 1	Una burra hará esta señal a su pollino si quiere hacer que prosiga en su camino. Algunos burros realizan esta señal cuando una persona se antepone entre ellos y el alimento.
Mordisqueo de la manga	Ligera o Grado 1	Esta es una reacción que los burros llevan a cabo sobre todo cuando están interesados por algo que tiene su cuidador, lo cual puede resultar en un doloroso mordisco.
Mirada hostil	Ligera o Grado 1	Muy sutil. Indica dominancia, y la realizaran los animales cuando quieren mantener a una distancia prudencial a otros animales o personas.
Resoplidos	Moderada o Grado 2	Claramente representativas y mediante las cuales un asno va a indicar a un oponente la incomodidad que le produce su presencia. Los asnos pueden resoplar de una forma muy marcada y esta señal crecerá en intensidad y volumen a medida que crece también el tamaño de la ofensa.
Mantenerse estático con una extremidad levantada	Moderada o Grado 2	Suele estar producida cuando estando un animal alimentándose no se encuentra cómodo con alguien u otro animal merodeando por alrededor. Es una señal de advertencia.
Mordisquearse el labio	Moderada o Grado 2	Indica precaución. Cuando un animal realiza esta señal no está cómodo con la presencia de alguien u otro animal. Por ejemplo es un carácter que se puede apreciar cuando una persona se acerca demasiado a una hembra que se haya amamantando a su cría.
Pisoteo	Moderada o Grado 2	Más moderada y suele venir acompañada de miradas hostiles y resoplidos resultando bastante convincente para aquellos animales que no están muy dispuestos a medir sus límites.
Coclear al aire	Moderada o Grado 2	Si el asno ignora el pisoteo y no se retira lo siguiente a realizar, al igual que en su pauta común de procedimiento sería lanzar una patada al aire hacia atrás a modo de coz, intentando imitar lo que los burros van a llevar a cabo para indicar a otros animales que no se aproximen.
Contacto con el encuentro	Intensa o Grado 3	En ocasiones cuando un asno se torna más persistente e insiste en aproximarse, contactamos con la pierna en su encuentro, sin intención de lastimarlo, pero con la intención de contener su avance y avisarlo seriamente de que debería retirarse.
Embestir o cargar en contra	Muy intensa o Grado 4	Intensa para indicar a un asno que debería mantenerse alejado. Consiste en adelantarse unos cuantos pasos contra el burro en el que queremos producir la reacción para que se retiren.
Saltar o brincar	Muy intensa o Grado 4	Este comportamiento es frecuentemente reconocido en asnos cuando parece que estos quieren dar una coz con ambos cuartos traseros pero están muy cansados como para hacerlo por lo que se remiten simplemente a brincar repetidamente. Usualmente viene acompañada de un resoplido u otras señales moderadas.
Apoyar su cabeza contra la espalda o el hombro	Muy intensa o Grado 4	Esta señal demuestra confortabilidad y relajación por parte de los animales. Estos se encuentran cómodos.
Girarse para coclear	Muy intensa o Grado 4	Esta señal indica que el animal esta sufriendo una elevada incomodidad y por tanto rehúye lo que se lo produce, incluso llegando a orientarse para ejercer una coz como defensa.

\*(Jorgensen, 2004b)

**Tabla II.** Formulario a cumplimentar en la consecución de la prueba (*Form to fill out while completing the test*)

Estímulo	Posición De Las Orejas	Signos O Señales Complementarias
<i>Valorador</i>	a) Hacia atrás	a) Miedo
	b) Hacia atrás pegadas al cuello	b) Sorpresa
	c) Hacia delante	c) Curiosidad
	d) Hacia los laterales	d) Atención o Alerta
	e) Frontalmente	e) Depresión
		f) Amenaza
		g) Excitación
		h) Rechazo
<i>Bocina puntual</i>	a) Hacia atrás	a) Miedo
	b) Hacia atrás pegadas al cuello	b) Sorpresa
	c) Hacia delante	c) Curiosidad
	d) Hacia los laterales	d) Atención o Alerta
	e) Frontalmente	e) Depresión
		f) Amenaza
		g) Excitación
		h) Rechazo
<i>Bocina Intermitente</i>	a) Hacia atrás	a) Miedo
	b) Hacia atrás pegadas al cuello	b) Sorpresa
	c) Hacia delante	c) Curiosidad
	d) Hacia los laterales	d) Atención o Alerta
	e) Frontalmente	e) Depresión
		f) Amenaza
		g) Excitación
		h) Rechazo
<i>Pelota con cascabel</i>	a) Hacia atrás	a) Miedo
	b) Hacia atrás pegadas al cuello	b) Sorpresa
	c) Hacia delante	c) Curiosidad
	d) Hacia los laterales	d) Atención o Alerta
	e) Frontalmente	e) Depresión
		f) Amenaza
		g) Excitación
		h) Rechazo



**Figuras 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.** A la izquierda, un burro pondrá frecuentemente sus orejas hacia atrás, adheridas a la superficie del cuello y mostrará la esclerótica, en señal de amenaza, mientras que en el caso reflejado a la derecha, el burro se muestra atento con las orejas dirigidas hacia atrás pero ligeramente desviadas hacia el lateral para escuchar las ordenes de su entrenador. En la segunda fila, a la izquierda, el animal presenta un estado de tranquilidad, cansancio o aburrimiento. En la figura central se muestra un animal deprimido por posible enfermedad, como puede apreciarse por la posición de las orejas y la leve inclinación del cuello. En cambio en la figura de la derecha las orejas del burro se encuentran hacia atrás desviadas hacia el lateral en señal de alerta y atención a lo que sucede a su alrededor. En la Tercera fila, a la izquierda se presenta la típica expresión que tendría un asno curioso o interesado por algún elemento de su entorno, mientras que a la derecha se muestra una imagen de típica expresión de alerta o miedo. (*In the first row, to the left, a donkey will frequently put ears back, flat to its neck and show the sclera, as a threatening sign, while in the picture to the right, the donkey shows its will to pay attention with its ears laying back but slightly sided to listen its trainer commands. In the second row, to the left, the animal presents a state of calmness, tiredness or boredom. The central picture shows a depressed animal possibly because of an illness, as it can be noticed by the position of the ears and the slight bow of the neck. However, in the picture to the right, the ears of the donkey are laying back and sided as a sign of alert or attention to what it is happening around. In the third row, to the left, the typical expression that a donkey will show as a sign of curiosity or when it is interested in any element present on its surroundings is represented, while to the right, the picture shows an alert or fear characteristic sign).*